



Teufelberger Fiber Rope Corp - 848 Airport Road - Fall River - MA - 02720 - USA - +1.508.678.8200 - fiberrope.us@teufelberger.com

EN | GENERAL | The product accompanied by this set of instructions is type-examined, CE-marked to state conformity with European Regulation (EU) 2016/245 on Personal Protective Equipment (PPE), and meets the European standard(s) given on the product label. MAXIM® meets or exceeds 892:2012+A2:2021 - Dynamic Mountaineering Ropes. This PPE is for protection against falls from a height.

MARKINGS ON THE PRODUCT

MAXIM®
Product-name
CE 0598: Four-digit code identifying the certifying institute

EN 892: Number of the relevant European standard for mountaineering ropes
UIAA: UIAA certified Manufacturer
Rope type:
① Single rope, used individually
② Half rope, capable of being used in pairs
③ Twin rope, capable of being used in pairs and parallel

Manufacturer
Part#: Part Number

Length in meters

Diameter

Date of Mfg: year / month of manufacture

Job#: Job Number

Lot#: YYMMDD Employee-ID

Information that the User Instructions have to be read.

Notified body for EU type examination	
0082	Apave Exploitation France 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France

Notified body for production control by module D

Notified body for production control by module D	
0598	SGS FIMKO OY -Takomotie 8 - Helsinki -00380 Finland

I USE | Although the UIAA and CE assure the highest testing standards, it is important to practice intelligent protection techniques to minimize the chances of rope breakage. Consider protection and runner length carefully to prevent ropes from running over sharp edges. Stones falling onto the rope or people stepping on it significantly shorten the lifespan. It is the responsibility of the climber to behave according to the prevailing situation. **Warning:** During routine use, the rope may shrink!

This product is designed for rock climbing and mountaineering only. A single rope is a dynamic climbing rope, which is easier to use as part of a safety chain in a position to absorb the fall of a person. Climbing and mountaineering are inherently dangerous. Special knowledge and training are required to use this product. This user instruction does not replace an appropriate training in climbing and mountaineering. Failure to follow these warnings increases the risk of injury and death. You are responsible for your own actions and decisions. In choosing and purchasing other climbing equipment, make sure that the items are compatible with the chosen rope diameter and check the certification of all pieces of equipment. If questions exist regarding equipment or compatibility, then contact your MAXIM® dealer, certified climbing school or a mountain guide. After a severe fall the rope must be replaced as soon as possible. Check that the rope is not obstructed. Sharp (rock) edges can damage the rope! MAXIM® Dynamic Ropes reminds you to climb smart and carefully to ensure future days of fun.

Exercise caution when using ropes that have become wet and/or frozen. Rope performance and falls held are significantly reduced under these conditions.

TRANSPORT, STORAGE & CLEANING | When transporting the product, it must always be protected from light and dirt and provided with suitable packaging (moisture-repellent material that is impervious to light). A clean rope is less susceptible to internal abrasion from dirt and rock particles.

Conditions of storage:

- Protected from light (UV radiation, welding machines...)
- Dry and clean
- At room temperature (15-25 °C)
- Not in the proximity of chemicals (acids, bases, liquids, vapours, gases...) and other aggressive environments
- Protected against sharp-edged objects

Therefore, store the product dry and ventilated in a moisture-repellent bag that is impervious to light.

For cleaning, use lukewarm water and mild-action detergents. Then, rinse the equipment with clear water and dry it prior to putting it into storage. Air dry this product in a well ventilated area away from direct exposure to UV rays; not near fires or other heat sources.

For disinfection, use only substances that do not have an impact on the synthetic material and metals used. If you fail to observe these provisions, you will be putting yourself into danger!

REGULAR CHECKS | Checking the equipment at regular intervals is absolutely necessary; your safety depends on the effectiveness and durability of the equipment!

Before and after each use, the product should be checked for abrasion and cuts. Also check it for the legibility of the product labelling! The use of damaged components or components subjected to a fall must be discontinued at once. If there is only the slightest doubt, the product needs to be retired or subjected to testing and by a competent person. Retire the rope immediately if the sheath is extremely fuzzy. Sheath abrasion allows the core to be visible, lumpy, hard or brittle spots occur, the rope has an hourglass shape, the rope is exposed to alkalines, oxidizing agents, bleaches or acids or other harmful chemicals, the rope has been subjected to unusually high loads or falls.

Such inspections must comprise:

- Check the general state: age, completeness, soiling, correct assembly
- Check the label: Does it exist? Is it legible? Is there a CE marking? Does it specify the year of manufacture?
- Check all individual parts for mechanical damage such as: cuts, cracks, indentations, abrasion, formation of ribs, kinks, crushing.
- Check all individual parts for thermal or chemical damage such as: fusing, hardening.
- Check any metal components for corrosion and deformations.
- Check the condition and completeness of end connections, stitching (e.g. no abrasion of sewing thread), splices (e.g. no slippage), knots.

Again, the following rule applies: If there is even the slightest doubt, the product needs to be retired or subjected to testing by a competent person.

Writing a rope log is a reliable and safe way to oversee the durability and performance of your rope. MAXIM® suggests that all climbers, from novice to professional, document the use of ropes.

MAINTENANCE | Repairs may only be carried out by the manufacturer.

I SERVICE LIFE | Only if the rope is rarely used (one week a year) and stored correctly (see the section on transport, storage and cleaning) can its useful service life be up to 10 years from Date of manufacture or 5 years from Date of first use, which ever comes first. The actual useful life depends solely on the condition of the product, which in turn is influenced by various factors (see below). Extreme influences may shorten service life to a single use only or to even less if the equipment is damaged prior to its first use (e.g. in transport).

Mechanical wear and other influences such as the impact of sunlight will decrease the life span considerably. Bleached or abraded fibres, discoloration, and hardened spots are certain indicators that the product needs to be retired. It is clearly not possible to offer a general statement about the product's service life, as such life span depends on various factors, e.g. UV light, type and frequency of use, handling, climatic influences such as ice or snow, environments such as salt, sand, battery acid, heat contamination (above normal climatic conditions), mechanical deformation and/or distortion, etc. In general, the following rule applies: If the user, for whatever reason – however insignificant it may seem – is uncertain whether or not the product meets all the necessary criteria, either reject it from service and render unusable, or place in quarantine and label in an obvious manner so that it cannot be used by mistake. Only return to service following the written authorization of a competent person. Withdraw equipment from service if it has been used to arrest a fall.

I DECLARATION OF CONFORMITY | A declaration of conformity (DoC) can be accessed in the download area of www.teufelberger.com (category: declaration of conformity).

A WARNING

The use of our products can be dangerous. Our products may only be used for their intended purpose. They must particularly not be used for lifting as specified in EU directive 2006/42/EC. The customer is responsible that the user has been trained in the safe use of the product and in accompanying safety precautions. Be aware of the fact that the product can cause damage if wrongly used, stored, cleaned or overloaded. Check national safety regulations, industry recommendations and standards for local requirements MAXIM®, TEUFELBERGER® and □伎界® are internationally registered trademarks of TEUFELBERGER GmbH Austria.

Manufacturer:

TEUFELBERGER Fiber Rope Corp
848 Airport Road
Fall River, MA 02720
Telephone: +1 508 678 8200
Fax: +1 508 679 2363
Email: fiberrope@teufelberger.com

Importer to the European Union:

TEUFELBERGER Fiber Rope GmbH
Vogelweiderstraße 50
4600 Wels, Austria
Telephone: +43 (0) 7242 413 0
Fax: +43 (0) 7242 413 169
Email: fiberrope@teufelberger.com

DE

I ALLGEMEINES | Das Produkt, das mit dieser Herstellerinformation ausgeliefert wird, ist baumustergeprüft, CE-gekennzeichnet, um die Konformität mit der Verordnung

(EU) 2016/42 zu Persönlicher Schutzausrüstung zu bestätigen und entspricht den europäischen Normen, die auf dem Produkttickett angegeben sind. MAXIM® erfüllt oder übertrifft die 892:2012+A2:2021-Dynamische Bergseile. Diese PSA schützt vor Absturz aus großer Höhe.

I ERKLÄRUNG ZUR KENNZEICHNUNG

MAXIM®

Produktname

CE 0598: vierstelliger Code zur Identifikation des Zertifizierungs-institutes, EN 892: Nummer der für Bergsteigerseile gültigen europäischen Norm

UIAA: Zertifiziert durch U.I.A.A. Hersteller

Seiltyp:

① Einfachseil, einzeln zu verwenden

② Halbseil, paarweise zu verwenden

③ Zwillingsseil, paarweise und parallel zu verwenden

Hersteller

Part#: Artikelnrumer

Längenangaben in Metern

Durchmesser

Herstellungsjahr/-monat

Job#: Eindeutige Lotsnummer

Lot#: JMMTTT Mitarbeiter-ID

Hinweis, dass die Gebrauchsleitung gelesen werden muss.

I GEBRAUCH | Obwohl die UIAA und CE-Zertifizierung höchste Qualitäts-Standards garantieren, ist die korrekte Handhabung und richtige Pflege essentiell, um einer möglichen Seilbeschädigung vorzubeugen. Schützen Sie Ihr Seil vor scharfen Kanten und beachten Sie die Lauffläche. Herafallende Steine und Treten auf das Seil mindern die Lebensdauer des Seils drastisch. Es liegt in der Eigenverantwortung des Kletterers, sich der jeweiligen Situation entsprechend zu verhalten.

Achtung: das Seil kann im Laufe des routinemäigen Gebrauchs schrumpfen!

Diese Produkte stützen Sie nicht gegen die Kletterwand. Ein Einfachseil ist ein dynamisches Kletterseil, das bei einfacher Verwendung als Glied einer Sicherungskette in der Lage ist, den Sturz einer Person aufzuhalten. Klettern und Bergsteigen sind gefährliche Sportarten. Spezielle Kenntnisse und spezifisches Training sind für den Gebrauch dieses Produkts notwendig. Diese Gebrauchsleitung ersetzt nicht eine einschlägige Schulung im Klettern und Bergsteigen. Bei Nichtbeachtung dieser Gebrauchsleitung kann es zu schweren Verletzungen kommen. Sicherheit ist die erste Voraussetzung für einen sicheren Aufstieg. Bitte achten Sie auf die Anweisungen im Kletterseil. Die Sicherungskette darf nicht unter Spannung beladen werden. Achten Sie auf die Anweisungen im Kletterseil, um eine sichere Anwendung zu gewährleisten.

Ce produit a été conçu exclusivement pour l'escalade de rochers et l'alpinisme. Une seule corde est une corde d'escalade dynamique, qui est plus facile à utiliser dans le cadre d'une chaîne de sécurité dans une position pour absorber la chute d'une personne. L'escalade de rochers et l'alpinisme sont des activités comportant un facteur de risque inhérent. Des connaissances et une formation spéciales sont requises pour l'utilisation de ce produit. Ce mode d'emploi ne remplace pas une formation reconnue en escalade et en alpinisme. Le défaut de vous conformer à ces mises en garde augmente le risque de blessure physique et de décès. Vous êtes responsable de vos actes et de vos décisions. Lors du choix de matériel d'escalade complémentaire, assurez-vous que l'équipement est compatible avec le diamètre de la corde choisie et prenez garde aux certifications de tous les autres éléments de l'équipement. Si vous avez des Questions sur l'équipement ou sur sa compatibilité, adressez-vous à votre concessionnaire MAXIM®, à une école d'escalade agréée ou au fabricant de l'équipement en question. Après une lourde chute, la corde doit être remplacée le plus rapidement possible! Prenez garde à l'usure naturelle de la corde. Les arêtes (de rocher) coupantes peuvent endommager la corde! MAXIM® vous rappelle de faire preuve de prudence et de sens pratique afin de vous assurer des nombreuses heures de plaisir.

I UTILISATION | Quoique la conformité aux cotations rigoureuses UIAA et à la norme CE garantisse une qualité supérieure, il est important de respecter des techniques de sécurité intelligentes pour minimiser le risque de rupture des cordes. Prêtez une attention très particulière à la protection et à la longueur de course afin d'éviter que les cordes soient appuyées contre des surfaces acérées. La durée de vie de la corde diminue fortement si l'on marche dessus ou si des pierres tombent sur celle-ci. Il est de la propre responsabilité du grimpeur d'adapter son comportement à chaque situation rencontrée. Attention: dans le cadre d'un usage courant, la corde est susceptible de rétrécir!

Ce produit a été conçu exclusivement pour l'escalade de rochers et l'alpinisme. Une seule corde est une corde d'escalade dynamique, qui est plus facile à utiliser dans le cadre d'une chaîne de sécurité dans une position pour absorber la chute d'une personne. L'escalade de rochers et l'alpinisme sont des activités comportant un facteur de risque inhérent. Des connaissances et une formation spéciales sont requises pour l'utilisation de ce produit. Ce mode d'emploi ne remplace pas une formation reconnue en escalade et en alpinisme. Le défaut de vous conformer à ces mises en garde augmente le risque de blessure physique et de décès. Vous êtes responsable de vos actes et de vos décisions. Lors du choix de matériel d'escalade complémentaire, assurez-vous que l'équipement est compatible avec le diamètre de la corde choisie et prenez garde aux certifications de tous les autres éléments de l'équipement. Si vous avez des Questions sur l'équipement ou sur sa compatibilité, adressez-vous à votre concessionnaire MAXIM®, à une école d'escalade agréée ou au fabricant de l'équipement en question. Après une lourde chute, la corde doit être remplacée le plus rapidement possible! Prenez garde à l'usure naturelle de la corde. Les arêtes (de rocher) coupantes peuvent endommager la corde! MAXIM® vous rappelle de faire preuve de prudence et de sens pratique afin de vous assurer des nombreuses heures de plaisir.

I TRANSPORT, LAGERUNG & REINIGUNG | Der Transport soll immer licht- und schmutzgeschützt und mit geeigneter Verpackung erfolgen (feuchtigkeitsabweisendes, lichtundurchlässiges Material). Ein sauberes Seil ist weniger anfällig für inneren Abrieb durch Schmutz oder Felsspitzer.

Lagerbedingungen:

- geschützt von UV-Strahlung (Sonnenlicht, Schweißgeräte,...),
- trocken und sauber
- bei Raumtemperatur (15 - 25°C),
- frei von Chemikalien (Säuren, Laugen, Flüssigkeiten, Dämpfe, Gase,...) und anderen aggressiven Bedingungen
- geschützt von scharfkantigen Gegenständen

Lagern Sie das Produkt deshalb trocken und belüftet in einem feuchtigkeitsabweisenden Sack, der lichtundurchlässig ist.

Zur Reinigung verwenden Sie lauwarmes Wasser und Feinwaschmittel. Anschließend ist die Ausrüstung mit klarem Wasser auszuspülen und vor der Lagerung zu trocknen. Das Produkt ist auf natürliche Weise zu trocknen, nicht in der Nähe von Feuer oder anderen Hitzequellen.

Zur Desinfektion dürfen nur Stoffe verwendet werden, die keinen Einfluss auf die verwendeten Synthetikmaterialien haben. Bei Nicht-Einhaltung dieser Bedingungen gefährden Sie sich selbst!

I REGelmäßige Überprüfung | Die regelmäßige Überprüfung der Ausrüstung ist unbedingt notwendig! Ihre Sicherheit hängt von der Wirkksamkeit und Haltbarkeit der Ausrüstung ab! Vor und nach jeder Benutzung sollte die Ausrüstung auf Abrieb und Schnitte überprüft werden. Überprüfen Sie die Lesbarkeit der Produkt kennzeichnung! Beschädigte oder sturzbelaoste Systeme sind der Verwendung sofort zu entziehen. Bei geringsten Unsicherheiten ist das Produkt auszuschließen bzw. durch einen Sachkundigen zu prüfen. Wechseln Sie sofort das Seil, wenn die Ummantelung extrem füssig ist, Abrieb der Ummantelung den Kern sehen lässt, sich klumpe, harte oder brüchige Flächen bilden, das Seil eine Form einer Sanduhr aufweist, das Seil Basen, Oxidanten, Bleichener und Säuren, sowie anderen schädlichen chemischen Verbindungen ausgesetzt war, das Seil ungewöhnlich hohen Belastungen/Stürzen ausgesetzt war, das Seil ungewöhnlich lange Belastungen/Stürzen ausgesetzt war.

I CONTROLE REGULIER | Il est absolument indispensable de contrôler régulièrement l'équipement: votre sécurité dépend de l'efficacité et de la solidité de l'équipement!

Avant et après chaque utilisation, contrôlez l'absence d'usure et d'incisions sur l'équipement. Vérifiez la bonne lisibilité de l'identification du produit!

Retirez immédiatement du service les systèmes endommagés ou ayant été soumis à une chute. À la moindre incertitude, éliminez le produit ou le faire examiner par une personne qualifiée. Une corde présentant l'une des conditions ci-dessous doit immédiatement être mise au rebut la gaine présente une surface extrêmement dure et dure. La gaine présente des signes d'abrasion qui rendent l'âme visible. La corde présente des zones grumeleuses, dures ou friables, une section de la corde adopte la forme d'un sablier, la corde a été exposée à des substances alcalines, oxydantes, javellisantes ou acides, ou à d'autres produits chimiques nocifs la corde a été soumise à une charge/chute exceptionnelle.

Cet examen doit comporter:

- Contrôle de l'état général: âge, intégralité, encrassement, assemblage correct;
- Contrôle de l'étiquette: présente? lisible? présence du marquage CE? année de construction visible?
- Contrôle sur l'ensemble des composants, de l'absence de dommages mécaniques comme: incisions, fissures, entailles, usure par frottement, déformation, formation de nervures, vrilles, érasements;

Contrôle sur l'ensemble des composants, de l'absence de dommages thermiques ou chimiques comme: fusionnements, raidissements, décolorations.

Contrôle de l'absence de corrosion et de déformation sur les pièces mécaniques.

Contr

Questo controllo deve comprendere quanto segue:

- Controllo dello stato generale: data di produzione, completezza, inquinamento, assemblaggio corretto.
- Controllo dell'etichetta: presente? leggibile? marchio CE presente? si capisce l'anno di costruzione?
- Controllo di tutti i particolari se presentano danni meccanici come: tagli, rotture, intagli, abrasioni, deformazioni, formazione di nerture, torsioni, schiaccamenti.
- Controllo di tutti i particolari se presentano danneggiamenti termici o chimici come: fusioni, indurimenti, alterazioni del colore.
- Controllo dei componenti metallici se presentano corrosione e deformazioni.
- Controllo dello stato e della completezza dei giunti delle estremità, suture (p.es. nessuna abrasione del filo di sutura), impiombature (p.es. nessuna separazione), nodi.

Anche in questo caso vale: In caso del minimo dubbio bisogna scaricare il prodotto e rispettivamente farlo controllare da una persona esperta. Tenere un diario è un modo saggio e sicuro per controllare la durata e le prestazioni della vostra corda. MAXIM® consiglia a tutti gli arrampicatori, dai principianti ai professionisti, di documentare l'utilizzo della corda.

| MANUTENZIONE | I lavori di riparazione dovranno essere eseguiti solo da parte del produttore.

| DURATA DI VITA | La durata di vita (dall'anno di produzione 2006) è definita fino a 5 anni a partire dalla data di produzione. Questa definizione di durata di vita è valida solo in caso di scarsa frequenza di utilizzo (1 settimana all'anno) e di un immagazzinamento a regola d'arte (vedasi il punto Trasporto, immagazzinamento e pulizia). La durata di vita effettiva dipende esclusivamente dallo stato del prodotto, che viene influenzato da numerosi fattori (vedi sotto). In caso di condizioni estreme può essere ridotta ad un solo utilizzo o anche meno se l'attrezzatura viene danneggiata ancor prima del primo impiego (p.es. durante il trasporto).

L'abrasione meccanica, o altri influssi, come p.es. l'esposizione diretta ai raggi del sole, ne ridurranno notevolmente la durata di vita. Delle fibre / cinture scolorate oppure consumate, delle perdite di colore oppure degli irrigidimenti sono un indicatore sicuro del fatto che il prodotto deve essere messo fuori servizio. Non è possibile esprimere in modo categorico un'indicazione generica rispetto alla durata di vita del prodotto, dato il fatto che questa è subordinata a diversi fattori, fra cui la esposizione a raggi UV, il tipo e la frequenza d'uso, il trattamento, i fattori climatici come il ghiaccio o le neve, i fattori ambientali come il sale, la sabbia, l'acido delle batterie, ecc., le sollecitazioni termiche (oltre alle condizioni climatiche normali), la deformazione meccanica e / o la formazione di bolle, ecc.

Come regola vale quanto segue: Se per un qualsiasi motivo l'utente – e anche se questo motivo dovesse sembrare a prima vista di minore importanza – non si sente sicuro circa la integrità o la conformità del prodotto, dovrà scartarlo e metterlo fuori servizio e magari distruggerlo oppure dovrà separarlo e contrassegnarlo molto chiaramente in modo tale da evitare una messa in servizio involontaria. Il prodotto potrà essere riutilizzato solo dopo essere stato controllato e riammesso per iscritto per l'utilizzo da parte di una persona esperta.

Dopo una caduta il prodotto va assolutamente sostituito!

| DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ | Il documento è disponibile per il download al sito www.teufelberger.com (Categoria: declaration of conformity).

AVVERTENZA

L'impiego di questi prodotti può essere pericoloso. I nostri prodotti potranno essere utilizzati solo per gli impieghi per cui sono stati destinati. In particolare non dovranno essere utilizzati per la come dispositivo di sollevamento ai sensi della direttiva 2006/42/CE. E' obbligo del cliente garantire che gli operatori siano addestrati per l'uso corretto e familiarizzati con le disposizioni di sicurezza necessarie. Tenete presente che ogni prodotto può cau-sare dei danni se viene utilizzato, immagazzinato o pulito in modo errato oppure sottoposto a carichi eccessivi. Verificare le disposizioni nazionali di sicurezza, le raccomandazioni dei produttori e altre norme secondo le specifiche esigenze vigenti a livello locale. MAXIM®, TEUFELBERGER® e 俊ガ® sono marchi registrati a livello internazionale della ditta TEUFELBERGER GmbH Austria.

| GENERAL | El producto que se suministra con la ESP presenta información del fabricante es de tipo examinado, marcado CE para confirmar su conformidad con reglamento (UE) 2016/425 sobre equipos de protección individual y cumple las normas europeas que se indican en la etiqueta del producto. MAXIM® cumple o supera los requisitos de la norma EN 892:2012+A2:2021–cuerdas dinámicas de alpinismo. Este EPI es para la protección contra caídas de altura.

| EXPLICACIÓN DEL MARCADO |

MAXIM®

Nombre del producto

CE 0598: Código de cuatro cifras para la identificación del centro de certificación. EN 892: Número de la norma europea válida para la cuerda de alpinismo UIAA: Certificación U.I.A.A.

Tipo de cuerda: Cuerda sencilla, para utilizar de forma individual

Cuerda doble a usar en parejas

Cuerda gemela a usar en parejas y en paralelo

Nombre del fabricante

Número de artículo

Longitud en metros

Diametro nominal

Año de fabricación

Job#: Número inequívoco de lote

Lot#: AAMMDD ID de empleado

Indicación de que es necesario leer las instrucciones de uso.

| USO | Aunque las certificaciones CE y UIAA garantizan los estándares de calidad más altos, el uso correcto y un mantenimiento adecuado son fundamentales para evitar posibles daños a la cuerda. Protege la cuerda de los salientes vivos y presta atención a toda la longitud. Puedes encastrar y pisar sobre la cuerda reducen su duración drásticamente. El escalador es responsable de tener un comportamiento adecuado en cada situación. **Atención:** ¡con el uso continuo la cuerda puede encoger!

Este producto está concebido exclusivamente para el uso en escalada y en alpinismo. Una cuerda simple es una cuerda dinámica de escalada que utiliza sencillamente forma parte de una cadena de seguridad que está en condiciones de parar la caída de una persona. La escalada y el alpinismo son actividades deportivas peligrosas: el uso de este producto requiere conocimientos específicos y un entrenamiento adecuado. Las presentes instrucciones de uso no sustituyen al correspondiente cursillo de entrenamiento en escalada y alpinismo. La inobservancia de las presentes instrucciones de uso puede causar lesiones y poner en peligro tu vida. Cada uno es responsable de sus actos y de sus decisiones. Cuando elijas otros equipamientos de escalada, asegúrate de que sean compatibles con el diámetro de la cuerda elegida y presta atención a la certificación de todos los demás componentes del equipamiento. Para más información sobre el equipamiento o sobre la compatibilidad, consulta con el comerciante TEUFELBERGER, una escuela oficial de escalada o un guía alpino. Tras una caída violenta, la cuerda se debe sustituir cuanto antes. Presta atención a dónde se desenrolla la cuerda. Los salientes vivos (de las rocas) pueden dañarla.

MAXIM® te recuerda que escales con cuidado y prudencia, para poder seguir disfrutando del placer de la escalada en el futuro. Sé prudente cuando utilices cuerdas mojadas o heladas: las prestaciones de la cuerda y la acción frenante en caso de caída se reducen notablemente.

| TRANSPORTE, ALMACENAMIENTO & LIMPIEZA | Para el transporte debe utilizarse siempre un envase con protección contra luz y suciedad (material hidrófugo y opaco). Una cuerda limpia está menos sujeta a la fricción intera por su suciedad y fragmentos de roca.

Condiciones de almacenaje:

- a resguardo de radiación ultravioleta (luz solar, lámparas soldadoras, etc.).
- en un lugar seco y limpio a temperatura ambiente (15 – 25°C).
- lejos de productos químicos (ácidos, lejías, líquidos, vapores, gases, etc.) y de otras condiciones agresivas,
- protegido contra objetos de cristal cortantes

Por ello debe almacenarse el producto en un lugar seco y ventilado, dentro de un saco a prueba de humedad y opaco.

Utilice para la limpieza agua templada con un detergente suave. Luego hay que aclarar el equipo con agua clara y dejarlo secar antes de su almacenamiento. El producto debe secarse de forma natural, lejos del fuego o de otras fuentes de calor. Para la desinfección sólo deben utilizarse sustancias que no tengan ningún influjo en los materiales sintéticos utilizados.

¡El incumplimiento de estas condiciones supone un peligro para usted mismo!

| VERIFICACIÓN REGULAR | Es imprescindible

nece-sario verificar regularmente el equipo: Su seguridad depende de la eficacia y de la resistencia de su equipo!

Hay que verificar si el equipo muestra señales de desgaste o cortes antes y después de cada utilización. (Verifique la legibilidad del marcado del producto! Los sistemas deteriorados y que han sufrió de una caída tiene que retirarse inmediatamente del uso. El producto tiene que retirarse cuando se tenga la más mínima duda sobre su estado o dársele a un experto para que lo verifique. Sustituir

imediatamente la cuerda si el revestimiento está muy deshilachado. El revestimiento está consumido y se en-trevé el núcleo, se forman superficies gruesas, duras o frágiles, la cuerda toma la forma de un reloj de arena, la cuerda se ha expuesto a sustancias básicas, oxidantes, decolorantes o ácidos o a otros compuestos químicos nocivos, la cuerda ha estado sujeta a cargas/cargas especialmente altas.

Dicha comprobación tiene que contener lo siguiente:

- Control del estado general: Vejez, integridad, suciedad, montaje correcto.
- Control de la etiqueta: ¿Está disponible? ¿Legible? ¿Marcado CE disponible? ¿Año de fabricación visible?
- Controlar todas las piezas individuales para ver si presentan defectos mecánicos como: Cortes, desgarros, incisiones, desgaste, deformación, formación de estrías, retorcimientos, aplastamientos.
- Controlar todas las piezas individuales para ver si presentan defectos térmicos o químicos como: Puntos de fusión, endurecimientos, decoloraciones.
- Control de corrosión y deformaciones en las piezas metálicas.
- Control del estado y de la integridad de terminales, costuras (por ejemplo: hilos de costura sin abrasión), empalmes (por ejemplo, que no se separen resbalando), nudos.

También aquí se aplica lo siguiente: El producto tiene que retirarse cuando se tenga la más mínima duda sobre su estado o dársele a un experto para que lo verifique.

Mantener un diario es una forma inteligente y segura de comprobar la duración y las prestaciones de la cuerda. MAXIM® recomienda a los dos los escaladores, desde los principiantes hasta los profesionales, que documenten el tiempo de uso de la cuerda.

| MANTENIMIENTO | Los trabajos de mantenimiento quedan reservados exclusivamente al fabricante.

| DURABILIDAD | La duración de utilización (a partir del año de fabricación 2006) puede alcanzar hasta 5 años a partir de la fecha de fabricación si se utiliza pocas veces (1 semana al año) y se almacena correctamente (véase el punto sobre transporte, almacenamiento y limpieza).

La durabilidad real depende exclusivamente del estado del producto sobre el que influyen numerosos factores (véase más adelante). Los influjos extremos pueden reducir la durabilidad a una única utilización o aún menos si se daña el equipo antes de su primer utilización (por ejemplo: durante el transporte)

El desgaste mecánico u otros influjos como, por ejemplo, el efecto de la luz solar desempeñan considerablemente la durabilidad. La decoloración o el deshilachado de las fibras / cintas del ar nés, cambios de color y endurecimientos son señales seguras de que el producto no debe seguir utilizándose.

No puede darse expresamente una información de vigencia general sobre la durabilidad del producto debido a que depende de diferentes factores como, por ejemplo, luz UV, tipo y frecuencia del uso, tratamiento, influjos de la intemperie como el hielo o la nieve, del entorno como sal, arena, ácido de baterías etc., cargas del calor (que superen las condiciones climáticas normales), deformación mecánica y / o abolladuras, etc.

En general se aplica lo siguiente: Cuando el usuario no esté seguro por cualquier motivo – aunque al principio parezca ser muy insignificante – de que el producto cumple los requisitos, éste tiene que retirarse del uso e imputárselo o ponerselo aparte manteniéndolo de forma claramente visible para que no pueda utilizarse por descuido. No puede volver a utilizarse hasta después de que una persona experta lo verifique y apruebe su uso por escrito.

Es imprescindible cambiar el producto después de una caída!

| DECLARACION DE CONFORMIDAD | Se puede acceder a una declaración de conformidad (doc) en el área de descarga de www.teufelberger.com (categoria: declaración de conformidad).

ATENCIÓN

La utilización de los productos puede ser peligrosa. Nuestros productos sólo pueden utilizarse para la finalidad prevista. Especialmente está prohibida su utilización paraizar cargar en el sentido de la directiva 2006/42/CE de la UE. El cliente tiene que encargarse de que los usuarios estén familiarizados con la utilización correcta y con las medidas de seguridad necesarias. Tenga en cuenta que cada producto puede causar daños si se utiliza, almacena o limpia inadecuadamente o si se sobrecarga. Compruebe los requisitos de vigencia local previstos en las disposiciones nacionales de seguridad, en las recomendaciones para la industria y en las normas. MAXIM®, TEUFELBERGER® y 俊ガ® son marcas comerciales registradas de TEUFELBERGER GmbH Austria.

| OBECNY | Výrobek, který je opatřen touto informaci

CZ výrobce, je přezkoušen inovovanou osobou jako výrobek vzorek, je opatřen označením shodný CE, které osvědčuje shodnost s požadavkami nařízení (EU) 2016/425 ohledně osobních ochranných pomůcek. Výrobek odpovídá evropským normám, které jsou uvedeny na štítku výrobku. MAXIM® splňuje nebo překračuje požadavky 892:2012+A2:2021 – dynamická horolezecká lana. Tento OOP slouží k ochraně proti pádu a výšky.

ZNAČENÍ NA PRODUKTU |

MAXIM®
Název výrobku
CE 0598: čtyřmístný kód k identifikaci krajního institutu EN 892: číslo evropská normy platné pro horolezecká lana. UIAA: Certifikace kace strany U.I.A.A.

Typ lana:
 Jednoduché lano k použití jednotlivě
 Pololano, použití ve dvouici
 Lano "dvojče", použití ve dvouici a paralelně

Jméno výrobce
Part#: číslo výrobku
Údaje o délce en metech

Průměr lana:
Rok výroby
Job#: jednoznačné číslo šarže
Lot#: RRMDD zaměstnanc-IC

Pokyn k nutnosti pročtení Návodu k použití.

| POUŽITÍ | Ačkoliv certifikace UIAA a CE garantují nejvyšší standardy kvality, jsou správná manipulace a rádne peče naprostá zásadou pro, aby bylo možno předcházet možnému poškození lan. Chrániť svá lana před ostrými hranami a dbejte na délku. Je vlastní odpovědnost lezce, aby se v příslušné situaci choval odpovídajícím způsobem. **Pozor:** lano se může v průběhu rutinního používání srazit.

Tento produkt je vyroben výhradně k lezení a horolezeckví. Jednoduché lano je dynamické horolezecké lano, které při jednoduchém použití schopné, jaké článek bezpečnosti řetězec, zachytí padající jedné osoby. Lezení a horolezeckví lano nebezpečí druhý sport. Po používání tohoto produktu jsou nezbytné speciální znalosti a specifický trénink. Tento návod k použití nenahrazuje odborné horolezecké a horské školení. Při nedodržení tohoto návodu k použití existuje nebezpečí zranění a otrávení života. Jste odpovědný za Vaše vlastní jednání a rozhodnutí. Při volbě další lezecké výstroje zástejněte, aby byla výstřoj kompatibilní se zvoleným průměrem lana a dbejte na certifikaci všech dalších komponentu výstroje. Při dotazech k výstřoji nebo kompatibilitě výhledově Vašeho specializovaného produkce MAXIM®, oči částečně lezeckou školu nebo horského výdaje.

Ještě významnější je, že výstřoj musí být co nejrychleji vyměněno! Dbejte na rádný průběh lana. Ostré hrany (skal) mohou lano poškodit. MAXIM® Vás upozorňuje, abyste lezli především a opatrně, abyste si v budu učinili neomezeně úžitkové lezení. Budete opatrní při zájmu o mokré nebo mrázly lany: chování lana a brzdy účinek při pádu jsou téměř výhradně ovlivněny.

| PRÉPARA, SKLADOVÁNÍ A CIŠTĚNÍ | Výrobek připravuje nevyužitou světlou a nečistotám a používáte vhodný ochranný obal (zátěk odolávající vlhkosti a nepropustné kůži).

Výrobek je skladován v suchu, dbejte na dostatečný přístup vzduchu, nejlépe v nepropustném, světlém nepropustném valku. K čistění používáte vlažnou vodu a jemný prací prostředek.

Po umyti výrobek opakovaně čistou vodou a před uskladněním nechte oschnout. Výrobek nechte uschnout na vzdachu, nikoliv v blízkosti ohně nebo jiných zdrojů tepla. K desinfekci používáte přípravky, které nemají nežádoucí vliv na syntetická vlákna.

Při nedodržení uvedených podmínek ohrožujete vlastní zdraví a bezpečnost.

| PRAVIDELNÉ REVIZE | Pravidelná kontrola výstroje je nezbytná: Vaše bezpečnost je závislá na účinnosti a trvanlivosti výstroje!

Před každým použitím je třeba vybavení zkročovat ohledně případných oděrk a fezu. Přezkoušej